

楊過和小龍女却手挽手兒，遠遠的站着，楊過看了眼小龍女臂彎中抱着郭蓉，說道：「龍兒，把這郭蓉兒跟給她母親吧。」小龍女舉起郭蓉來，在她面頰上親了親，走上去遞給黃蓉，說道：「郭夫人，你的孩兒。」黃蓉接了過來，這女孩兒自出胎時，直到今日，她方始安穩穩的抱在

譏刺鄭某，她如何聽不出來，竟即接口道：「我妹妹橫豎不橫豎，干你什麼事？你說這是什麼用意？」陸無雙道：「我又沒跟你說話，橫豎只罵我之人，天下之人管得，怎能不干我事？」當年場過救她性命，在陸無雙心坎兒裏，念茲在茲，因便寫楊過一人當同遭危急之時。

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-9041
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於舊市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

市應鴨嫩生
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.

爲省人力問題，今年特委託
雲峰永隆公司代售本園生領
八星期嫩鮮鴨，有意者請來
請到該店洽商。

地址：
Wing Lung Market Co.
142 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 661-7934

電話 RE 83492

驗眼配鏡專家

周愛權



精校各種特殊眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

U. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

中的外敵會台，聲勢甚盛，不敢出手阻攔，飛劍差千尺去了。

郭某和險無雙怒目對視，雖不動手，心中均是互相憎惡，郭某聽母親吩咐，竟要翻起長長聲稱呼，更是不喜，那一聲「師叔」叫得異常的勉強。

按照陽過往日的脾性，立時便要反唇相稽，但他近月來迭遭變故，這些口舌之爭已不敢放在心上，只是淡淡一笑，便和小姐女攜手走開，隨無意向郭蕪看了一眼，對程英道：「這歸師的小女兒呢？但願她長大以後，別像蘇媚兒那樣才好，一向向程頭是

校喬遷新址
IVING SCHOOL
 電話 Phone: 684.3044
駛汽車大著成
聘助教又因
遷於喜市定街
六八四·三
各界僑胞注意
自薦

昌修漆公司
承接泥水木工傢俬等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五五九七

眼鏡專家
氏律
 A. Gerard
 年十為
 Toric Optic
 118 Hastings
 681

方法用藥 解除病痛 人無病痛
 益指壽元 厚毛陽關 每只壹元
 來函問症 先惠式平 問答詳明
 空函不答

錦緣神樹經謹白

CHINESE HERBS
 126 Lam St., Room 3
 HANOI, S. C. CANADA

神雕俠侶

(五七九)

大幫登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
A.B.C. 西風風簡,
免費保用一年, 自己
另辦到大批新唱片
歡迎購取, 目錄印便
待取。

館相
YORK
617 Main
Vancouver 4,
備有新禮服方便顧
請先電約
僑胞晚上惠臨

益豐茶室
YICH FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉

歡迎外賣
自來火



新 鮮

雲高華搜煙通公司
 工作宏富。價錢誠實。隨時電話。快
 壽命。

Vancouver Chimney Service,
 684-2937

普里命實工程

Harry James Agencies Inc.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., MU 4-1377
 新舖位三
 每月可收
 ，各舖俱
 每賃客生
 握，全價
 現銀七萬
 有意投資
 定然詳細

間，座在繁盛商區，租壹千五百八十六元已賃出，兼有批約，息平穩，入息可有把十四萬五千元，先交六千元，餘充銀期，有請蒞臨垂問林昌，言覆。

General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕枋
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

影鰲伯
STUDIO
ST. 681-4578
C. 住家 874-9710

**護結家
照婚庭
相相相**

HUGO C. ORRE.
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承按修理與改裝，各種
水爐汽，煤油與煤汽爐
電力構造清潔去水龍，工
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨
應命。
電話 AL 5-0405, MU 4-2617

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三四號 電線：MU-4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖醵啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總發行所 廣州西關第十甫路

司公
KENWA
481 Columbia Ave.
四三一號 哥林比亞街

電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新慶順號

行銀路資大

The Royal Bank of

Main & Hastings, Vancouver

Douglas & Pandora, Victoria

凡一切重要文件如欲
重寄他處，不宜存在本
處重寄，本行備有
華文

專理各

火險、公債、房契、人壽保險、遺囑等事
 下，以免火燒或盜竊之損失，如保險費
 險險保存，每年除收租金七元五、十
 部司理：馬錦華啓
 在海拔換五五七五
 在海拔換六〇五五
 每百元十七元七毫五

紅芋仔
鮮馬蹄
槓芋仔
鮮粉葛
鮮蓮藕
鮮生羌

廣 東 麵 廠
 NIFTY NOODLES LTD.
 1355 Parker Street
 Vancouver, B. C. AL 5-3241
 粗麵 細麵 炸麵 全蛋麵 淨干麵 銀絲麵 零沽發行 懷迎索辦
 中西餐館合用

KOD KOD
 27, DENNER ST.
國光
 電話 MU 34
 各款小衫
 餐館用衣
 襖仔廚衣
 厨褲男女
 衣袋
 精造

強
RD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小

製造廠
價目印備
函索即奉
WING W.
450-460
Vancouver
電話 254-7

加
 Canada
 or B.C.
 ia S. C.
 永隆
 WING LUNG
 220-222 CHONG CHING ST.

華務部，專為僑胞
竭誠服務
港九均
歡迎
會
皇后大道中一

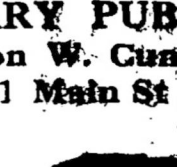
新到

ARY PUBLIC
on W. Cusumow
01 Main St.,

溫公證人
日降人

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣



話 MU. 1-6513

929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有

味臘榮榮
批發全線
精製臘味
臘味專家
NG CO., LTD.
Hastings St., E.
Over 4, B. C
41 式五四一七式國產

銀行

BANK LTD.

銀行業務
僑胞，
設有分行，
詢委辦。
港
一九四一—一九四二